

TARTALOM

Bevezető	9
Introduction	
Introducere	

I. NYELVÉSZET ÉS IRODALOM

TAMÁSNÉ SZABÓ Csilla	
Szucság helynevei	15
The Hungarian Toponyms of Suceagu	
Toponimele maghiare ale localității Suceagu	

SÓFALVI Krisztina	
Állandósult szókapcsolatok, idiomatikus kifejezések a mezőszéki magyar nyelvhasználatban.....	31
Fixed Word Combinations, Idiomatic Expressions in the Language Use of the Transylvanian Plain	
Colocații, expresii idiomatice în utilizarea limbii maghiare de către vorbitorii din Câmpia Transilvaniei	

Elena Lavinia DUMITRU	
Magyar irodalom. A romániai irodalomtörténetek és fordítások áttekintése	45
Hungarian Literature. An Overview of Literary Histories and Translations in Romania	
Literatura maghiară. O privire de ansamblu asupra istoriilor literare și a traducerilor din România	

KÓNYA Franciska	
Molnár János pásztorok számára írt felvilágosító és moralizáló műve (1775)...	57
János Molnár's Enlightening and Moralizing Work Written for Shepherds (1775)	
Lucrarea lămuritoare și moralizatoare a lui János Molnár scrisă pentru păstori (1775)	

SZAJBÉLY Mihály	
Jókai a <i>Bolond Istók</i> című vicclapban. Bosznia okkupációjától a bécsi pohárköszöntőig	67
Jókai in the Humor Magazine 'Bolond Istók'. From the Occupation of Bosnia to the Viennese Toast	
Jókai în revista de umor <i>Bolond Istók</i> . De la ocuparea Bosniei până la toastul vienez	

TAPODI Zsuzsa	
Tompa Andrea <i>Sokszor nem halunk meg</i> – az identitás keresése	99
Tompa Andrea <i>You Often Don't Die</i> – Searching for Identity	
Tompa Andrea <i>De multe ori nu murim</i> – căutarea identității	

II. TÖRTÉNELEM

TUSOR Péter – KANÁSZ Viktor

- Magyar történeti kutatások a Vatikánban – áttekintés.....111
Hungarian Historical Research in the Vatican – an Overview
Cercetări istorice maghiare la Vatican – prezentare generală

FEDELES Tamás

- Erdélyi egyházmegyes klerikusok promóciója
a Római Kúriában (1426–1523)125
Promotion of Transylvanian Diocesan Clerics in the Roman Curia (1426–1523)
Promovarea clerului diocezan din Transilvania în Curia Romană (1426–1523)

KANÁSZ Viktor

- Egy kardinális kérdés. Fráter György bíborossá kreálásáról.....151
A Cardinal Question. On the Creation of György Fráter as Cardinal
O întrebare cardinală. Despre numirea lui Gheorghe Martinuzzi în funcția de cardinal

KRUPPA Tamás

- Az Erdélyi Fejedelemség a tizenöt éves háborúban163
The Transylvanian Principality in the Fifteen Years' War
Principatul Transilvaniei în războiul de cincisprezece ani

W. Kovács András

- A vajdai oktavális ítélőszék a középkori Erdélyben181
The Octave Tribunal of the Voivode in Medieval Transylvania
Scaunul de judecată octaval al voievozilor în Transilvania medievală

PAPP Kinga

- Kézirat és nyomtatás határán. Wesselényi Kata imnaplói255
Between Manuscript and Print. The Prayer Diaries of Kata Wesselényi
Între tipăritură și manuscris. Jurnalele de rugăciuni ale lui Kata Wesselényi

Kovács Mária

- Bod Péter könyvtárának kötetei a kolozsvári Egyetemi Könyvtár
gyűjteményeiben.....271
Books from the Library of Péter Bod in the Collections of „Lucian Blaga” Central
University Library of Cluj-Napoca
Cărți provenite din biblioteca lui Péter Bod în colecțiile Bibliotecii Centrale
Universitare „Lucian Blaga”

NAGY Botond

- A rendiség maradványai a polgári korszak községi háztartásaiban.
Példák Csíkból és Háromszékről.....309

- The Remnants of Feudal Estate System in Bourgeois-Era Communal Budgeting.
 Examples from Csík and Háromszék
 Rămășițele stărilor feudale în gospodăriile comunale din epoca burgheză.
 Exemple din Ciuc și Trei Scaune

III. MŰVÉSZETTÖRTÉNET

KÓNYA Anna

- Megjegyzések Erdély korai falképfestészetéhez: esettanulmány négy
 százsföldi román kori templom kifestéséről.....337
 Notes on the Early Wall Painting in Transylvania: Case Study of the Decoration
 of Four Romanesque Churches in the Saxon Region
 Note privind pictura murală timpurie din Transilvania: studii de caz privind decorația
 a patru biserici romanice de pe teritoriul săsesc

WEISZ Attila

- A bánffyhungyadi református templom helyreállításának művészettörténeti
 dokumentációja357
 Art History Documentation on the Rehabilitation of the Calvinist Church in Huedin
 Documentarea de istoria artei a reabilitării bisericii reformate din Huedin

Gy. DÁVID Gyula

- A pálya nyitva. Pákei Lajos (1853–1921) építész élete levelei tükrében.....389
 The Career Path Is Open. Lajos Pákei Architect's (1853–1921) Life through His
 Correspondence
 Calea carierei este deschisă. Viața arhitectului Lajos Pákei (1853–1921) prin prisma
 corespondenței sale

PÁSZTOR István

- „Nagyon keveset tudtam a nagyon szeretett szakmámban dolgozni.”
 Lázár Elzy építész441
 “I Could Do Too Little in the Profession I Deeply Cherish”. Elzy Lázár, Architect
 „Am putut lucra prea puțin în profesia mea profund iubită”. Elzy Lázár, arhitect

- Rövidítésjegyzék.....471
 Abbreviations
 Abrevieri

- Képmelléklet.....473
 Illustrations
 Ilustrații